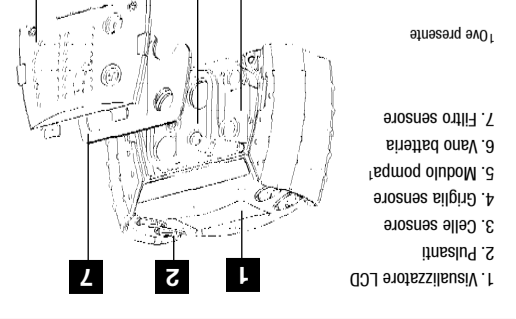




Impact Guida per l'avviamento rapido

Honeywell



- 1. Visualizzatore LCD
- 2. Pulsanti
- 3. Cella sensore
- 4. Griglia sensore
- 5. Modulo pompa
- 6. Vano batteria
- 7. Filtro sensore

1'Ove presente

Consultare il manuale d'uso per un elenco completo delle avvertenze e delle precauzioni.

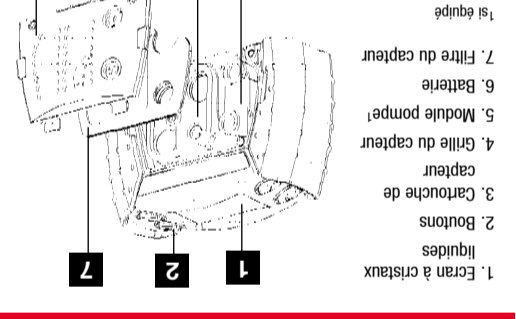
AVVERTENZE

- 1. LCD-Anzeige
- 2. Schalter
- 3. Sensordatone
- 4. Sensorschilze
- 5. Pumpeneinheit
- 6. Batterie
- 7. Sensorfilter

1'falls angeschlossen

Eine vollständige Liste aller Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

VORSICHT



- 1. Ecran à cristaux liquides
- 2. Boutons
- 3. Cartouche de capteur
- 4. Grille du capteur
- 5. Module pompe
- 6. Batterie
- 7. Filtre du capteur

1'st équipée

Consulter le Manuel d'utilisation pour avoir la liste complète des Avertissements et Consignes de prudence.

AVERTISSEMENTS



Honeywell



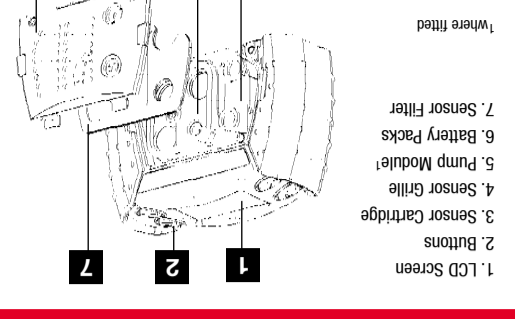
Honeywell



Honeywell



Honeywell

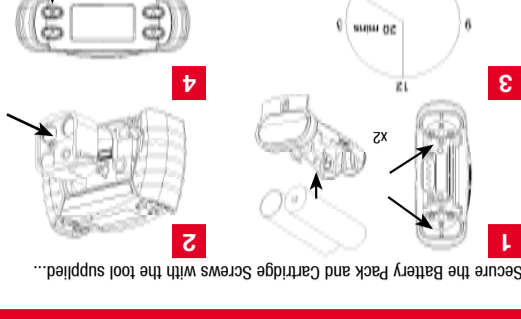


- 1. LCD Screen
- 2. Buttons
- 3. Sensor Cartridge
- 4. Sensor Grille
- 5. Pump Module
- 6. Battery Packs
- 7. Sensor Filter

1'where fitted

Refer to the User Manual for a full listing of Warnings and Cautions.

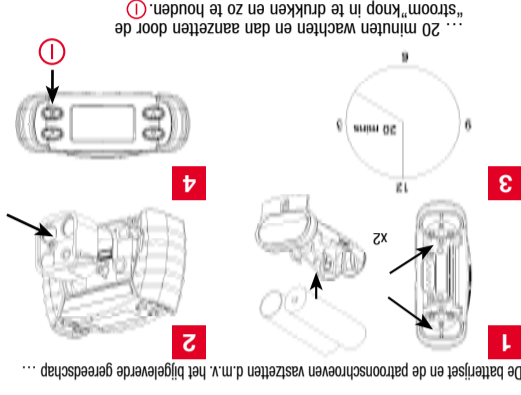
WARNINGS



Secure the Battery Pack and Cartridge Screws with the tool supplied...

...wait 20 minutes and turn on by pressing and holding the power button.

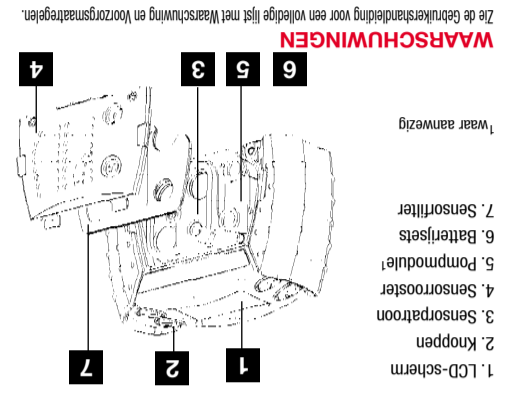
WAARSCHUWINGEN



De batterijset en de patroonschroeven vastzetten d.m.v. het bijgeleverde gereedschap ...

... 20 minuten wachten en dan aanzetten door de "stroom"knop in te drukken en zo te houden.

Overzicht

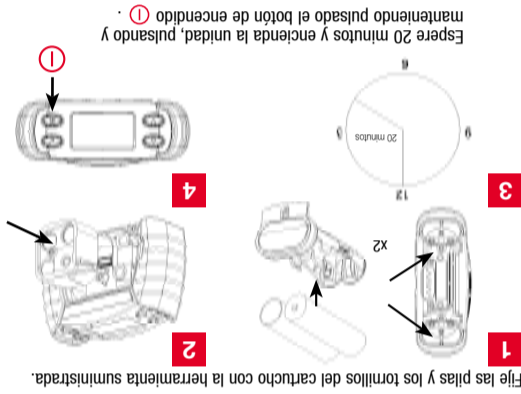


- 1. LCD-scherm
- 2. Knoppen
- 3. Sensorpatroon
- 4. Sensorrooster
- 5. Pompmodule
- 6. Batterijsets
- 7. Sensorfilter

1'waar aanwezig

Zie de gebruikershandleiding voor een volledige lijst met Waarschuwing en Voorzorgsmaatregelen.

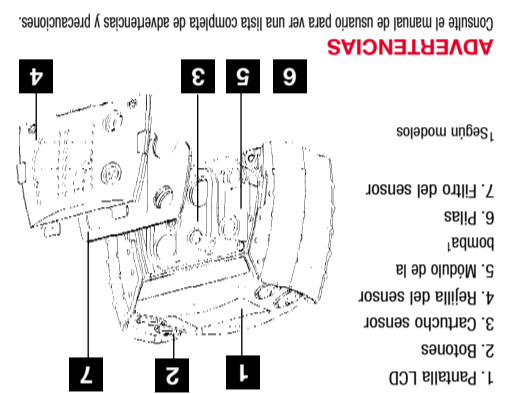
WAARSCHUWINGEN



Fije las pias y los tornillos del cartucho con la herramienta suministrada.

Espera 20 minutos y enciende la unidad, pulsando y manteniendo pulsado el botón de encendido.

Información general

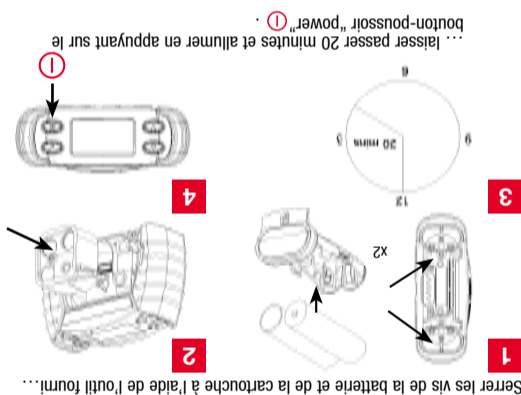


- 1. Pantalla LCD
- 2. Botones
- 3. Cartucho sensor
- 4. Rejilla del sensor
- 5. Módulo de la bomba
- 6. Pilas
- 7. Filtro del sensor

1'Segun modelos

Consulte el manual de usuario para ver una lista completa de advertencias y precauciones.

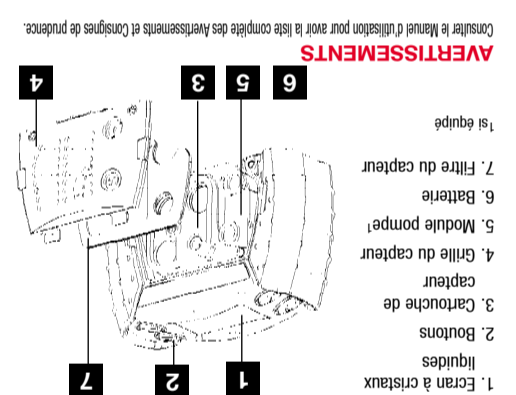
ADVERTENCIAS



Serrer les vis de la batterie et de la cartouche à l'aide de l'outil fourni...

... laissez passer 20 minutes et allumer en appuyant sur le bouton-poussoir "power".

Présentation

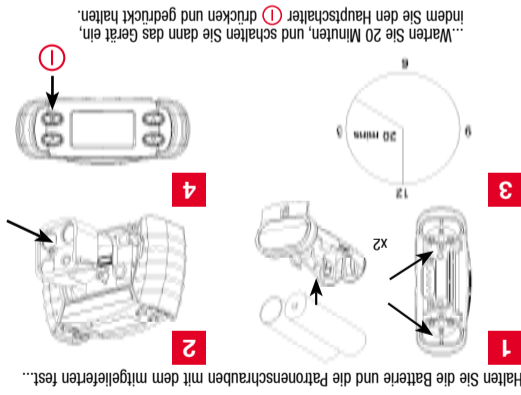


- 1. Ecran à cristaux liquides
- 2. Boutons
- 3. Cartouche de capteur
- 4. Grille du capteur
- 5. Module pompe
- 6. Batterie
- 7. Filtre du capteur

1'st équipée

Consulter le Manuel d'utilisation pour avoir la liste complète des Avertissements et Consignes de prudence.

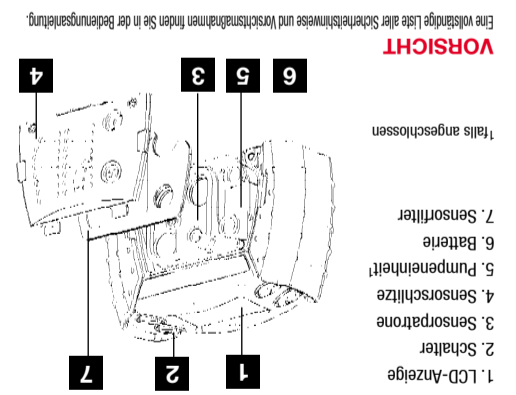
AVERTISSEMENTS



Halten Sie die Batterie und die Patronschrauben mit dem mitgelieferten fest...

...Warten Sie 20 Minuten, und schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter drücken und gedrückt halten.

Übersicht

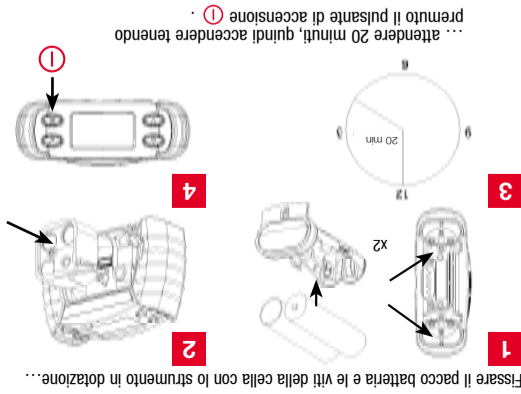


- 1. LCD-Anzeige
- 2. Schalter
- 3. Sensordatone
- 4. Sensorschilze
- 5. Pumpeneinheit
- 6. Batterie
- 7. Sensorfilter

1'falls angeschlossen

Eine vollständige Liste aller Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

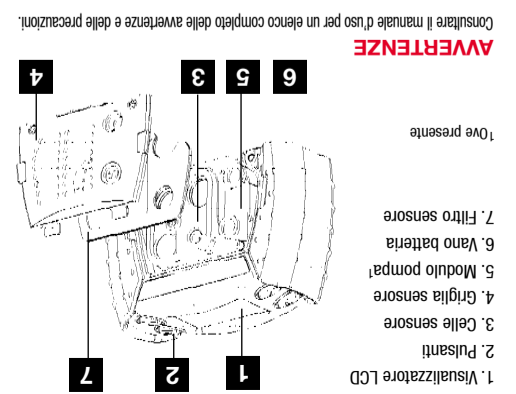
VORSICHT



Fissare il pacco batteria e le viti della cella con lo strumento in dotazione...

... attendere 20 minuti, quindi accendere tenendo premuto il pulsante di accensione.

Descrizione sommaria



- 1. Visualizzatore LCD
- 2. Pulsanti
- 3. Cella sensore
- 4. Griglia sensore
- 5. Modulo pompa
- 6. Vano batteria
- 7. Filtro sensore

1'Ove presente

Consultare il manuale d'uso per un elenco completo delle avvertenze e delle precauzioni.

AVVERTENZE



Durante l'impostazione iniziale è necessario che l'utente selezioni la lingua e confermi i livelli di allarme.

confirmare o "X" per annullare. CO = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato. O2 = Ossigeno, FLM = fiammabile.

AVVERTENZA

Nuova configurazione

CO = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato. O2 = Ossigeno, FLM = fiammabile.

Gas infiammabile

Metano:

CO2 = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato.

Alarme verranno zurückgesetzt. Y = OK (0) = Annulla.

3

2

1

Lingua

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WARNUNG

Nuova Konfiguration

CO2 = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato. O2 = Ossigeno, ENZB = Entzündbares Gas.

Entzündbares Gas

Methan

CO = Kohlenstoffdioxid, H2S = Schwefelwasserstoff.

Alarmlampen zurückgesetzt. Y = OK (0) = Abbrechen.

3

2

1

Sprache

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

AVERTISSEMENTS

Nouvelle configuration

CO = Monoxyde de carbone, H2S = Sulfure d'hydrogène. O2 = Oxygène, FLM = Inflammable.

Gaz inflammable

Méthane

CO2 = Dioxyde de carbone, H2S = Sulfure d'hydrogène.

Les alarmes seront être réinitialisées sur la croix X pour réluser.

Appuyant sur la coche Y pour accepter ou les niveaux d'alarme de la cartouche en doit sélectionner la langue, confirmer la première mise en service. L'utilisateur

1

2

3

Langue

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

ADVERTENCIA

Nueva configuración

CO = Oxígeno, FLM = Fiammabile.

Gas inflamable

Metano

CO2 = Oxido de carbono, H2S = Hidrogeno sulfurado.

La alarma adoptara los nuevos valores. Y = Aceptar (0) = Cancelar.

3

2

1

Idioma

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WAARSCHUWING

Nieuwe configuratie

CO = Zuurstof, FLM = Ontsteekbaar.

Brandbare gassen

Methaan

CO2 = Koolstofdioxide, H2S = Zwavelwaterstof.

De alarmen worden gereset. Y = OK (0) = annuleren.

3

2

1

Taal

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WARNING

New Configuration

CO = Oxygen, FLM = Flammable.

Flammable Gas

Methane

CO2 = Carbon dioxide, H2S = Hydrogen sulfide.

Alarms will be reset. Y = OK (0) = abort.

3

2

1

Language

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

AVVERTENZA

Nuova configurazione

CO = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato. O2 = Ossigeno, FLM = fiammabile.

Gas infiammabile

Metano:

CO2 = Ossido di carbonio, H2S = Idrogeno solforato.

Alarmlampen zurückgesetzt. Y = OK (0) = Annulla.

3

2

1

Lingua

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WARNUNG

Nuova Konfiguration

CO2 = Oxido di carbonio, H2S = Idrogeno sulfurado. O2 = Oxigeno, ENZB = Entzündbares Gas.

Entzündbares Gas

Methan

CO = Kohlenstoffdioxid, H2S = Schwefelwasserstoff.

Alarmlampen zurückgesetzt. Y = OK (0) = Abbrechen.

3

2

1

Sprache

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

AVERTISSEMENTS

Nouvelle configuration

CO = Monoxyde de carbone, H2S = Sulfure d'hydrogène. O2 = Oxygène, FLM = Inflammable.

Gaz inflammable

Méthane

CO2 = Dioxyde de carbone, H2S = Sulfure d'hydrogène.

Les alarmes seront être réinitialisées sur la croix X pour réluser.

Appuyant sur la coche Y pour accepter ou les niveaux d'alarme de la cartouche en doit sélectionner la langue, confirmer la première mise en service. L'utilisateur

1

2

3

Langue

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

ADVERTENCIA

Nueva configuración

CO = Oxígeno, FLM = Fiammabile.

Gas inflamable

Metano

CO2 = Oxido de carbono, H2S = Hidrogeno sulfurado.

La alarma adoptara los nuevos valores. Y = Aceptar (0) = Cancelar.

3

2

1

Idioma

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WAARSCHUWING

Nieuwe configuratie

CO = Zuurstof, FLM = Ontsteekbaar.

Brandbare gassen

Methaan

CO2 = Koolstofdioxide, H2S = Zwavelwaterstof.

De alarmen worden gereset. Y = OK (0) = annuleren.

3

2

1

Taal

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

WARNING

New Configuration

CO = Oxygen, FLM = Flammable.

Flammable Gas

Methane

CO2 = Carbon dioxide, H2S = Hydrogen sulfide.

Alarms will be reset. Y = OK (0) = abort.

3

2

1

Language

English
Français
Deutsch
Italiano
Español
Nederlands

ITALIANO Accensione iniziale

4 Ubicazione
Ubicazione 1
Operatore
Operatore 1
√ = OK
(!) = Cambia

5 Nessun sensore?
√ = OK
(!) = No

6 Siete all'aria
aperta?
√ = OK
(!) = No

7 Autodiagnosi della
cella
Attendere prego

Breve descrizione del funzionamento

- Ossigeno
- Infiammabile
- Gas tossico 1
- Gas tossico 2
- Indicatore di batteria
- Spazio vuoto per indicazione di
 - Simbolo di pompa¹ in funzionamento
 - Funzionamento con tecnologia safelink¹
 - Taratura remota

¹Ove presente

Segnali di allarme

È necessario essere in grado di identificare con precisione i differenti tipi di allarme dello strumento. Allarme acustico a frequenza rapida e segnale lampeggiante (rosso): le condizioni atmosferiche sono pericolose, lo strumento ha subito un guasto o le batterie sono scariche. EVACUARE L'AREA IMMEDIATAMENTE! Ulteriori informazioni sul tipo di allarme o sul guasto sono riportate sul visualizzatore. Segnale sonoro singolo / Segnale lampeggiante (verde): con intervalli di 30 secondi, indica che lo strumento funziona correttamente.

Prima di accedere ad un ambiente potenzialmente pericoloso è necessario leggere attentamente e comprendere il manuale d'uso.

1 Allarme

2 Guasto

Spegnimento di Impact

Tenere premuto il pulsante 1 per 2 secondi.

Per contattarci

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

N. 2
H_MAN0596_2302D1422_IT
07-07
©2007 Honeywell Analytics

DEUTSCH Zum ersten Mal einschalten

4 Ort
Ort 1
Bediener
Bediener 1
√ = OK
(!) = Wechseln

5 Sensoren auf Null
stellen?
√ = OK
(!) = Nein

6 Befinden Sie sich in
frischer Luft?
√ = OK
(!) = Nein

7 Eigentest
Bitte warten...

Übersicht über den Betrieb

- Sauerstoff
- Entzündbar
- Giftiges Gas 1
- Giftiges Gas 2
- Batterieanzeige
- Anzeige für
 - Pumpenbetrieb¹
 - Sicherer Betrieb¹
 - Entfernte Kalibrierung

¹falls angeschlossen

Alarme

Sorgen Sie dafür, dass Sie die Instrumentenalarmlaute wahrnehmen können: Schnelles Piepsen und Blinken (rot): Die Umgebungsbedingungen sind gefährlich, der Betrieb des Instruments ist gestört oder die Batterie ist schwach. LASSEN SIE SOFORT DEN BEREICH RÄUMEN! Auf der Anzeige finden Sie weitere Informationen zum Alarm oder zur Störung. Einzelnes Piepsen und Blinken (grün): Alle 30 Sekunden, um anzuzeigen, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.

Bevor Sie einen möglicherweise gefährliche Umgebung betreten, müssen Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

1 Alarm

2 Störung

Den Impact ausschalten

Drücken Sie den Schalter 1 und lassen Sie ihn 2 Sekunden gedrückt.

Kontaktadresse

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

Ausgabe 2
H_MAN0596_2302D1422_DE
07-07
©2007 Honeywell Analytics

FRANÇAIS Première mise en service

4 Lieu
Lieu 1
Opérateur
Opérateur 1
√ = OK
(!) = Modifier

5 Mettre les capteurs
à zéro ?
√ = OK
(!) = Non

6 Etes-vous à l'air
frais ?
√ = OK
(!) = Non

7 Auto-test cellule
Veuillez patienter

Fonctionnement général

- Oxygène
- Inflammable
- Gaz toxique 1
- Gaz toxique 2
- Indicateur de la batterie
- Espace réservé
 - Symbole Pompe en marche¹
 - Fonctionnement de la liaison de sécurité¹
 - Etalonnage à distance

¹where fitted

Alarmes

Assurez-vous que vous pouvez identifier les différentes alarmes de l'instrument – Bips et clignotement rapide (rouge) – Les conditions atmosphériques sont dangereuses, l'instrument a développé une panne ou la batterie est faible. EVACUEZ IMMEDIATEMENT LA ZONE! L'afficheur va fournir plus d'informations sur l'alarme ou la panne. Bip / clignotement simple (vert) – toutes les 30 secondes pour indiquer que l'instrument fonctionne correctement.

Avant d'entrer dans un environnement potentiellement dangereux, assurez-vous que vous avez lu et compris le manuel d'utilisation.

1 Alarme

2 Panne

Eteindre Impact

Appuyer sur le bouton rouge 1 et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes.

Contactez-nous

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

Issue 2
H_MAN0596_2302D1422_FR
07-07
©2007 Honeywell Analytics

ESPAÑOL Primer encendido

4 Ubicación
Ubicación 1
Operador
Operador 1
√ = Aceptar
(!) = Cambiar

5 Poner a cero los
sensores?
√ = Sí
(!) = No

6 Se encuentra al
aire libre?
√ = Sí
(!) = No

7 Autocomprobación
de célula.
Espere

Información general de funcionamiento

- Oxígeno
- Inflamable
- Gas tóxico 1
- Gas tóxico 2
- Indicador de batería
- Espacio para:
 - Simbolo de bomba¹ en funcionamiento
 - Funcionamiento de Safelink¹
 - Calibrado remoto

¹Según modelos

Alarmas

Asegúrese de que puede identificar las diferentes alarmas. Pitido y luz intermitente (roja) rápidos: las condiciones atmosféricas son peligrosas, el instrumento tiene algún fallo o las pilas tienen poca carga. EVACÚE IMMEDIATAMENTE LA ZONA. La pantalla le ofrecerá más información de la alarma o fallo. Un solo pitido o parpadeo (luz verde): se emiten cada 30 segundos, para indicar que el aparato funciona correctamente.

Antes de entrar en una zona potencialmente peligrosa, asegúrese de que ha leído y comprendido perfectamente el manual de usuario.

1 Alarma

2 Fallo

Apagado del dispositivo Impact

Pulse y mantenga pulsado el botón 1 durante 2 segundos

Si desea ponerse en contacto con nosotros:

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

Edición 2
H_MAN0596_2302D1422_ES
07-07
©2007 Honeywell Analytics

NEERLANDS De eerste keer aanzetten

4 Locatie
Locatie 1
Operator
Operator 1
√ = OK
(!) = wijzigen

5 Reset sensors?
√ = OK
(!) = Neen

6 Bevindt u zich in
frisse lucht?
√ = OK
(!) = Neen

7 Cel zelftest?
Eventjes geduld a.u.b.

Werkingsoverzicht

- Zuurstof
- Brandbaar
- Giftig gas 1
- Giftig gas 2
- Batterij-indicator
- Ruimte voor
 - Symbol pomp¹ in werking
 - Safelink¹-werking
 - Kalibrering vanop afstand

¹waar aanwezig

Alarmen

Ervoor zorgen dat u de verschillende instrumentalarmlen kent: Snel biepen en knipperen (rood) – De omgevingsomstandigheden zijn gevaarlijk, het instrument kent een defect of de batterijen zijn bijna leeg. DE ZONE ONMIDDELLIJK ONTRUIMEN! De weergave zal meer informatie verstrekken over het alarm of defect. Eén keer biepen / knipperen (groen) – om de 30 seconden om aan te geven dat het toestel correct werkt.

Voordat u een potentieel gevaarlijke omgeving binnengaat, moet u zeker zijn dat u de gebruikershandleiding gelezen en begrepen heeft.

1 Alarm

2 Defect

De Impact uitschakelen

De rode 1-knop gedurende 2 seconden indrukken.

Ons contacteren

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

Editie 2
H_MAN0596_2302D1422_NL
07-07
©2007 Honeywell Analytics

ENGLISH Switching on for the first time

4 Location
Location 1
Operator
Operator 1
√ - OK
⊖ - Change

5 Zero Sensors?
√ - OK
⊖ - No

6 Are you in
fresh air?
√ - OK
⊖ - No

7 Cell Self-test
Please wait...

Operation overview

- Oxygen
- Flammable
- Toxic Gas 1
- Toxic Gas 2
- Battery Indicator
- Space for
 - Pump¹ Running symbol
 - Safelink¹ Operation
 - Remote Calibration

¹where fitted

Alarms

Make sure that you can identify the different instrument alarms: Rapid bleeping and flashing (red) – The atmospheric conditions are dangerous, the instrument has developed a fault or the batteries are low. EVACUATE THE AREA IMMEDIATELY! The display will provide more information of the alarm or fault. Single bleep / flash (green) – given every 30 seconds to show that the instrument is operating correctly.

Before entering a potentially hazardous environment ensure you have read and understood the user manual.

1 Alarm

2 Fault

Switching the Impact off

Press and hold the red 1 button for 2 seconds.

Contact us

Europe, Middle East, Africa
Life Safety Distribution AG
Wilstrasse 11-U11
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 (0)44 943 4300
Fax: +41 (0)44 943 4308
gasdetection@honeywell.com

Asia Pacific
Honeywell Analytics Asia Pacific
#506, Kolon Science Valley (1)
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu
Seoul, 152-050
Korea
Tel: +82 (0)2 2025 0307
Fax: +82 (0)2 2025 0329
analytics.ap@honeywell.com

Americas
Honeywell Analytics Distribution, Inc.
400 Sawgrass Corporate Pkwy
Suite 230
Sunrise, FL 33325
USA
Tel: +1 954 514 2700
Toll free: +1 800 538 0363
Fax: +1 954 514 2784
detectgas@honeywell.com

Technical Services
ha.global.service@honeywell.com
www.honeywell.com

Issue 2
H_MAN0596_2302D1422_EMEA
07-07
©2007 Honeywell Analytics